

FACULTAD DE HUMANIDADES

GUÍA DOCENTE

TITULACIONES DE GRADO

CURSO 2012-2013

CRITERIOS GENERALES PARA EL DESARROLLO DE LA DOCENCIA

Una guía docente es el compromiso escrito y formal que cada profesor establece con sus estudiantes para conseguir los objetivos marcados para cada asignatura en el programa de formación de unos estudios. Para poder conseguir dichos objetivos es necesario partir de las siguientes premisas:

- a) La asistencia a clase no es obligatoria, a no ser que la guía docente así lo especifique de forma explícita. El alumno que asista a clase debe hacerlo preparado para participar de forma activa en su formación habiendo realizado previamente las lecturas, ejercicios o tareas que vengan especificadas en la guía docente o que se indiquen en clase o en la plataforma virtual.
- b) La docencia de las titulaciones de grado se desarrolla en sesiones de grupo grande y de grupo pequeño. La asignación a un grupo de docencia es definitiva. La asistencia a un grupo distinto al designado sin permiso expreso del docente no se considerará vinculante a efectos de evaluación.
- c) La fecha de entrega de los trabajos o ejercicios que forman parte del sistema de evaluación, así como la fecha de los exámenes, son definitivos y no pueden modificarse. El profesor no tiene la obligación de aceptar la entrega tardía de tareas, aunque sí puede flexibilizar la fecha de entrega de común acuerdo con los alumnos y siempre que esto no ocasione perjuicio alguno a las demás asignaturas del curso. Los problemas que pudiera haber de coincidencias de fechas de exámenes se resolverán según se indica en la normativa vigente con respecto a los exámenes de incidencias.
- d) El sistema de evaluación que aparece en la guía docente ha sido propuesto por el profesor de la asignatura y aprobado por diversos equipos de coordinación y por la Comisión de Calidad del Título. Por tanto, tal y como especifica la normativa de evaluación, no se pueden realizar modificaciones al sistema propuesto. Cualquier modificación que deba realizarse por causas justificadas debe llevar la aprobación de la Junta de Facultad.

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

Asignatura:	Griego
Año Académico:	2012-2013
Titulación:	Grado en Filología Hispánica
• Código:	101110111
• Tipo:	Formación Básica
• Curso:	Primero
• Materia:	Lengua Clásica
• Módulo:	Lengua Clásica
Titulación:	Grado en Estudios Ingleses
• Código:	101210111
• Tipo:	Formación Básica
• Curso:	Primero
• Materia:	Lengua Clásica
• Módulo:	Lengua Clásica
Titulación:	Grado en Estudios Ingleses y Filología Hispánica
• Código:	109012111
• Tipo:	Formación Básica
• Curso:	Primero
• Materia:	Lengua Clásica
• Módulo:	Lengua Clásica
Cuatrimestre:	Segundo Cuatrimestre
Créditos:	6 créditos
Idioma de instrucción:	Español
Apoyo Virtual:	Plataforma Moodle (https://moodle.uhu.es/contenidos/login/index.php)

DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

Nombre:	Regla Fernández Garrido
Área:	Filología Griega
Departamento:	Filologías Integradas
Centro:	Facultad de Humanidades
Despacho:	Pabellón 12 alto izquierda, despacho 28.
E-Mail:	regla@uhu.es
Teléfono:	959219066
Tutorías:	
Cuatrimestre 1:	miércoles de 12 a 14 horas y viernes de 10 a 14 horas
Cuatrimestre 2:	miércoles de 12 a 14 horas, jueves de 10:30 a 11:30 y viernes de 10:30 a 13:30 horas.
Periodo de Docencia:	18 de febrero de 2013 a 21 de junio de 2013.

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. DESCRIPTOR

Introducción al estudio de la lengua griega, con la lectura, traducción y comentario de textos literarios de poca complejidad sintáctica. Introducción al estudio de la literatura griega.

2. SITUACIÓN

2.1 REQUISITOS PREVIOS

No se contempla ningún requisito previo para esta materia. No son necesarios conocimientos previos.

2.2 CONTEXTO DENTRO DE LA TITULACIÓN

En el contexto general del plan de estudios, esta asignatura pretende ofrecer al estudiante un conocimiento básico de la lengua y la literatura griegas clásicas que le permita comprender mejor algunos aspectos de la lengua y la literatura en lengua inglesa. En lo que se refiere a la lengua, el acercamiento a los rasgos fundamentales de la lengua griega le ayudará a familiarizarse con las estructuras y las teorías lingüísticas. En lo que se refiere a la literatura, el conocimiento de los rasgos y textos principales de los géneros literarios griegos más importantes le permitirá conocer su influencia en la literatura occidental, especialmente en el ámbito de la literatura en lengua inglesa y en lengua castellana.

3. COMPETENCIAS

3.1 COMPETENCIAS GENÉRICAS

1. CG1. Capacidad de expresión escrita en español.
2. CG4. Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
3. CG5. Capacidad crítica y autocrítica.
4. CG6. Capacidad de análisis y síntesis
5. CG8. Capacidad de organizar y planificar
6. CG9. Capacidad de resolución de problemas.
7. CG11. Habilidades básicas de manejo de herramientas informáticas.
8. CG12. Habilidades de gestión de la información.
9. CG13. Habilidad para trabajar de forma autónoma y en equipo.
10. CG14. Capacidad para adaptarse a nuevas situaciones.
11. CG15. Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad).
12. CG16. Apreciación de la diversidad y multiculturalidad.
13. CG17. Capacidad de comunicación y argumentación.

3.2 COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

1. CE7. Conocimiento de los métodos y técnicas del análisis y comentario lingüísticos.
2. CE14B. Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas para el estudio de la lingüística.
3. CE15. Capacidad de lectura crítica e interpretativa.
4. CE17. Capacidad para el análisis filológico de textos escrito en otras lenguas.
5. CE22. Capacidad para leer textos griegos.

4. RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

Quien haya completado con éxito esta materia podrá:

- Analizar y comentar un texto literario de las obras griegas tratadas en clase.
- Identificar formas y funciones en textos griegos.
- Usar adecuadamente la terminología propia de las disciplinas lingüística y literaria.
- Conocer los étimos griegos más rentables en la lengua castellana

5. METODOLOGÍA DOCENTE

A una asignatura de 6 créditos le corresponden 150 horas de trabajo del alumno, de las cuales 45 horas son presenciales. Las diferentes actividades de la asignatura se distribuyen de la siguiente manera:

- Clases Teórico-prácticas (Grupo Grande): **30 horas**
- Clases Prácticas (Grupo reducido): **9 horas**
- Tutorías Especializadas (presenciales o virtuales): **1,5 horas**

- A) Colectivas: 1 horas
- B) Individuales: 0,5horas

- Otro Trabajo Personal Autónomo: **106 horas**
 - A) Horas de estudio: 41 horas.
 - B) Horas de lectura de textos literarios: 10 horas.
 - E) Realización de ejercicios y traducciones: 38 horas.
 - F) Preparación de trabajos individuales o de grupo: 7 horas.
 - G) Prácticas en plataformas virtuales: 10 horas.
- Realización de Exámenes: **3,5 horas**
 - A)Exámenes escritos: 2 horas.
 - B)Control de lecturas obligatorias: 1 hora.
 - B) Revisión de exámenes y otras pruebas de evaluación: 0,5 horas

Para el desarrollo de esta asignatura se hará uso de las siguientes actividades docentes:

ACTIVIDADES DOCENTES PRESENCIALES

- Sesiones académicas teóricas
- Sesiones académicas prácticas
- Exposición y debate
- Trabajos individuales o de grupo
- Tutorías especializadas

DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:

A. SESIONES DE GRUPO GRANDE:

La asignatura se enfoca desde una perspectiva teórico-práctica. En las sesiones de grupo grande la profesora explicará los aspectos teóricos de la materia, tanto lingüísticos como literarios, y los ilustrará con los ejemplos necesarios. Los temas de literatura que se desarrollan en el tema 4 no se estudiarán al final de los lingüísticos, sino que se irán alternando con éstos.

En lo que se refiere a la lengua, se trabajará con la plataforma moodle y aplicaciones informáticas, de manera interactiva, hecho que permitirá al estudiante practicar de manera autónoma cuanto y donde desee, en función de sus necesidades. Además, los aspectos teóricos verán en la práctica por medio de ejercicios, análisis lingüístico y literario, comentario de textos, búsqueda en bases de datos y repertorios bibliográficos, con el objetivo de afianzar y ampliar la materia estudiada. Los textos objeto de traducción serán analizados y corregidos en clase. Los textos literarios que ilustrarán los diferentes aspectos de la asignatura también se comentarán y debatirán en clase. Todo el material estará disponible en la plataforma moodle.

B. SESIONES DE GRUPO REDUCIDO (PRÁCTICAS)

En las dos primeras sesiones prácticas se realizarán ejercicios y traducciones. Asimismo se hará hincapié en los contenidos gramaticales.

La tercera sesión práctica se dedicará a prácticas y ejercicios de etimología.

C. OTRAS ACTIVIDADES DOCENTES

Las tutorías especializadas, tanto individuales como de grupo, estarán orientadas a dar instrucciones sobre los trabajos y ejercicios, sobre la utilización de bases de datos lingüísticas y literarias relacionadas con la asignatura, a la resolución de dudas, a la revisión de las pruebas de evaluación y al uso de plataformas virtuales y recursos telemáticos.

ACTIVIDADES DOCENTES NO PRESENCIALES (trabajo autónomo)

- Lectura de textos literarios
- Redacción de trabajos y ejercicios de análisis lingüístico en sus diversas vertientes
- Preparación de trabajos individuales o de grupo
- Prácticas en plataformas virtuales
- Estudio

Todo el material estará disponible en la plataforma.

Otras consideraciones que deben ser tenidas en cuenta:

1. La asistencia a clase no es obligatoria. El alumno que asista a clase debe hacerlo preparado para participar de forma activa en su formación habiendo realizado previamente las lecturas, ejercicios o tareas que vengan especificadas en la guía docente o que se indiquen en clase o en la plataforma virtual.
2. La asignación a un grupo de docencia es definitiva. La asistencia a un grupo distinto al designado sin permiso expreso del docente no se considerará vinculante a efectos de evaluación.

6. BIBLIOGRAFÍA

6.1 GENERAL

Gramática y textos para traducir

Balme, M., Lawall, G., *Athenaze. An Introduction to Ancient Greek*, N. York, Oxford: Oxford UP, 1995.

Proyecto Palladium: <http://recursos.cnice.mec.es/latingriego/Palladium/griego/esg213ca1.php>

Rodríguez Alfageme, I., *Nueva gramática griega*, Madrid: Coloquio, 1988.

Sanz, M., *Gramática Griega*, Madrid: Ediciones Clásicas, 2005.

<http://athenaze.wikispaces.com/Home>

<http://web.uvic.ca/hrd/greek/>

http://www.cornellcollege.edu/classical_studies/ariadne/chapters/index.shtml

<http://artemis.austincollege.edu/acad/cml/jjohnson/athenaze/index.html>

Literatura y cultura

R. Adrados, F., Bádenas, P., Lucas, J. M., *Raíces griegas de la cultura moderna*, Madrid: UNED, 1993

Easterling, P. E. & Knox (eds.), *Historia de la Literatura Clásica. I Historia de la Literatura Griega*, trad. esp., Madrid: Gredos, 1990.

López Férez, J. A. (ed.), *Historia de la Literatura Griega*, Madrid: Gredos, 1988.

6.2 ESPECÍFICA

MORFOLOGÍA Y SINTAXIS

Goodwin, W.W., *Greek Grammar*, Londres: Bristol Classical Press, 1889 (reimpr. 1997).

Goodwin, W.W. *Syntax of the Moods and tenses of the Greek Verb*, Macmillan. London, Melbourne, Toronto. 1889. reprint edition: St. Martin's Press. New York. 1965. (<http://www.perseus.tufts.edu/cgi-bin/ptext?doc=Perseus%3Atext%3A1999.04.0065>)

Smyth, H. W., *Greek Grammar*, Cambridge: Clarendon Press, 1920. (<http://www.ccel.org/s/smyth/grammar/html/toc.htm>)

Perseus Digital Library: www.perseus.tufts.edu

Recursos de cultura clásica: <http://www.culturaclasica.com/enlaces/generales1.htm>.

Rijksbaron, A., *The Syntax and Semantics of the Verb in Classical Greek: an Introduction*, traducción española, 2º ed. Amsterdam: Gieben, 1994.

ANTOLOGÍAS Y EJERCICIOS

Berenguer, J., *Hélade. Ejercicios de Griego I*, Barcelona: Bosch, 1984

Fernández Galiano, M. - R. Adrados, F., *Primera antología griega*, Madrid: Gredos, 1966.

Fernández Galiano, M. et alii, *Nueva antología griega*, Madrid: Gredos, 1976.

García Gual, C. y Guzmán Guerra, A., *Antología de la literatura griega: (ss. VIII a.C.-IV d.C.)*, Madrid: Alianza Editorial, 2004.

Lucas, J. M., *Antología de iniciación al griego*, Madrid, UNED, 1992.

Marcos, J. M. – Martín, M. A. – Martín, A., , *Materiales para la didáctica del griego: Lengua y Literatura*, Valladolid: Universidad, 1986,

LITERATURA

Bowra, C.M., *Historia de la Literatura Griega*, trad. española de A. Reyes, Madrid: Fondo de Cultura Económica, 2003.

Bowra, C.M., *Introducción a la literatura griega*, trad. española de L. Gil, Madrid: Gredos, 2008.

Cataudella, Q., *Historia de la literatura griega*, Barcelona: Iberia, 1967.

Dihle, A., *A History of Greek Literature: from Homer to the Hellenistic Period*, translated by C. Krojzl, Londres: Routledge, 1994.

Easterling, P. E., *The Cambridge Companion to Greek Tragedy*, Cambridge: Cambridge University Press, 1997.

Fowler, R. (ed), *Cambridge Companion to Homer*, Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

Fränkel, H., *Poesía y Filosofía de la Grecia Arcaica*, trad. española, Madrid: Visor, 1993.

Gregory, J., *A Companion to Greek Tragedy*, Malden: Blackwell, 2006.

Griffin, J., *Homero*, (trad. Española), Madrid : Alianza Editorial, 2008.

Guzmán. A., *Introducción al teatro griego*, Madrid: Alianza Editorial, 2005.

Mc Donald, Marianne – Walton, M., *The Cambridge Companion to Greek and Roman Theatre*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

Morris I., Powell, B. (eds.), *A New Companion to Homer*, Leiden: Brill, 1997.

R. Adrados, F., *Del teatro griego al teatro de hoy*, Madrid: Alianza Editorial, 1999.

Whitmarsh, T., *Ancient Greek Literature*, Cambridge : Polity Press, 2004.

TRANSCRIPCIÓN Y ETIMOLOGÍAS

Estebáñez, F., *Étimos griegos. Monemas básicos del léxico científico*, Barcelona: Octaedro, 1998.

Quintana, J. M., *Raíces griegas del léxico castellano, científico y médico*, Madrid: Dykinson, 1997.

González Castro, J., *Palabras castellanas de origen griego*, Madrid: Ediciones Clásicas, 1994.

Diccionario médico-biológico, histórico y etimológico: <http://www.dicciomed.es/php/diccio.php>

Recursos de la Generalitat Valenciana. Mestre@casa: Sobre alfabeto, transcripción (http://mestreacasa.gva.es/web/concurso09/21?p_p_id=101_INSTANCE_OZR&p_p_action=0&p_p_state=maximized&p_p_mode=view&p_p_col_id=column-1&p_p_col_count=1&_101_INSTANCE_OZR_struts_action=%2Ftagged_content%2Fview_content&_101_INSTANCE_OZR_redirect=%2Fweb%2Fconcurso09%2F21&_101_INSTANCE_OZR_assetId=4700756658), sobre vocabulario médico-científico (http://mestreacasa.gva.es/web/concurso09/21?p_p_id=101_INSTANCE_6fHA&p_p_action=0&p_p_state=maximized&p_p_mode=view&p_p_col_id=column-2&p_p_col_count=1&_101_INSTANCE_6fHA_struts_action=%2Ftagged_content%2Fview_content&_101_INSTANCE_6fHA_redirect=%2Fweb%2Fconcurso09%2F21&_101_INSTANCE_6fHA_assetId=4700756870)

6.3 LECTURAS OBLIGATORIAS / LIBROS DE TEXTO

Lecturas obligatorias:
Homero, *Ilíada* 6.
Homero, *Odisea* 9
Sófocles, *Antígona*

7. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN

A. PRIMERA CONVOCATORIA:

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN:

- Examen escrito.
- Controles orales y/o escritos de las lecturas obligatorias.
- Trabajos prácticos: comentarios, ejercicios escritos, traducciones y actividades en la plataforma.

- Trabajo de curso (individual o de grupo).

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:

- Realización de ejercicios y actividades en la plataforma: 20% de la nota.
- Lecturas obligatorias: 10% de la nota.
- Examen al final del cuatrimestre: 70% de la nota. El examen constará de un texto de mínima dificultad que deberá ser traducido a un castellano correcto (hasta 5 puntos), preguntas de morfología y sintaxis referidas al texto (hasta 1 punto) y un apartado de literatura (hasta 3 puntos). Este consistirá en cuatro preguntas sobre el contenido y la vertiente literaria de uno de los textos literarios vistos en clase. Se plantearán asimismo dos étimos griegos para que se señalen dos términos en castellano de cada uno de ellos y se explique su significado (hasta 1 punto). Para hacer media con las demás actividades contempladas en la evaluación, deberá obtenerse un 5 en el examen.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

- Saber traducir e interpretar correctamente textos griegos de dificultad mínima.
- Capacidad para relacionar, razonar, deducir y resolver dudas.
- Conocer los rasgos genéricos de la épica y la tragedia griegas y sus autores y textos más representativos.
- Saber las reglas básicas de transcripción.
- Identificar y relacionar los principales étimos españoles de origen griego.
- Destreza en el manejo de la bibliografía básica, fuentes primarias y secundarias, y gestión de fuentes de información y repertorios bibliográficos.
- Expresión correcta en castellano, tanto oralmente como por escrito. Las faltas de ortografía penalizarán la puntualización de todas las pruebas de evaluación (un punto menos por falta).
- Capacidad de análisis y síntesis.

B. SEGUNDA CONVOCATORIA:

INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN:

- Examen escrito.
- Controles escritos de las lecturas obligatorias

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN: *(descripción de las pruebas de evaluación y porcentaje de la nota final)*

Las lecturas obligatorias contabilizan un 15% de la nota (Si se hubieran superado, se guardará la nota). El examen supondrá un 85% de la calificación.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

Los mismos que en la primera convocatoria.

8. ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL

SEGUNDO CUATRIMESTRE	Sesiones teórico-prácticas	Sesiones prácticas	Tutorías especializadas	Fecha límite de entrega de prácticas, cuestionarios y trabajos	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
OBSERVACIONES				Se señalan los temas de la plataforma Moodle		Se señalan los temas de la plataforma Moodle
18-22 Feb	2,5 horas		0,5 horas			Tema 1: presentación del programa. Tema 2: marco histórico de la lengua y la literatura griegas.
25 Feb-1 Marzo	3 horas					Tema 2: marco histórico de la lengua y la literatura griegas.
4-8 Marzo	3 horas					Tema 3: alfabeto, pronunciación y signos gráficos. Normas de transcripción y transliteración.
11-15 Marzo	3 horas					Gramática unidad 1. Traducciones 1 y 2. Tema 7: rasgos genéricos de la épica griega.
18-22 Marzo		3 horas		Tema 3. Ejercicio de lecto-escritura, práctica de signos prosódicos y de puntuación, ejercicio de transcripción.		Tema 3: normas de transcripción y transliteración. Traducciones 1 y 2.
25-29 Mazo	SEMANA SANTA					
1-5 Abril	3 horas			Tema 3. Cuestionario: transliterar un texto castellano con Euclides		Gramática unidad 3. Traducción 3 Tema 7: Homero, la <i>Iliada</i> y la <i>Odisea</i> .
8-12 Abril	3 horas			Tema 6. Actividades de lectura comprensiva: 1 Diceópolis		Gramática unidad 4. Traducción 4. Tema 7: comentario de textos de la <i>Iliada</i> y la <i>Odisea</i> .
15-19 Abril	2,5 horas			Tema 4. Cuestionario 2: Jantias.	0,5 horas	Gramática unidad 5. Traducción 5. Tema 7: comentario de textos de la <i>Iliada</i> y la <i>Odisea</i> . Control de lecturas de <i>Iliada</i> 6 y <i>Odisea</i> 9
22-26 Abril		3 horas		Tema 6. Actividades de lectura comprensiva: 2 Jantias.		Gramática unidad 6. Traducción 6. Refuerzo unidades anteriores
29 Abril -3 Mayo	3 horas			Tema 4. Cuestionario 1: casos y funciones.		Gramática unidad 7. Traducción 7. Tema 7: comentario de textos de la <i>Iliada</i> y la <i>Odisea</i> .
6-10 Mayo	2,5 horas		0,5 horas			Gramática unidad 8. Traducción 8. Tema 7: rasgos genéricos de la tragedia griega.
13-15 Mayo						Vacaciones de El Rocío
20-24 Mayo	3 horas			Tema 7. Cuestionario "Las aventuras de Odiseo"		Tema 7: rasgos genéricos de la tragedia griega. Lectura y comentario de textos de tragedia.
27-31 Mayo	3 horas			Tema 6. Actividades de lectura comprensiva: 3 El arado.		Tema 8: vocabulario científico-técnico de origen griego. Nociones generales de etimología. Tema 7: lectura y comentario de textos de tragedia.
3-7 Junio		3 horas		Tema 6. Actividades de lectura comprensiva: 4 A la fuente.		Tema 8: Prácticas de etimología

SEGUNDO CUATRIMESTRE	Sesiones teórico-prácticas	Sesiones prácticas	Tutorías especializadas	Fecha límite de entrega de prácticas, cuestionarios y trabajos	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
OBSERVACIONES				Se señalan los temas de la plataforma Moodle		Se señalan los temas de la plataforma Moodle
10-14 Junio	2,5 horas			Tema 8: cuestionarios "Prácticas de etimología 1 y 2"	0,5 horas (control de <i>Antígona</i>)	Gramática unidad 9. Traducción 9. Tema 7: lectura y comentario de textos de tragedia.
Pruebas de evaluación					2 horas	

9. TEMARIO DESARROLLADO

TEMA 1. MARCO HISTÓRICO DE LA LENGUA Y LA LITERATURA GRIEGAS

- a. El lugar de la lengua griega entre las lenguas indoeuropeas.
- b. Variedades dialectales.
- c. Épocas y géneros de la literatura griega

TEMA 2. RASGOS DE LA LENGUA GRIEGA.

- 1. Alfabeto, pronunciación y signos gráficos.
- 2. Nociones básicas de morfología nominal y verbal
- 3. Nociones básicas de sintaxis nominal y verbal
- 4. La transcripción del griego al castellano y a otras lenguas europeas. Etimologías.

TEMA 3. TRADUCCIÓN Y COMENTARIO DE TEXTOS.

Se leerán, traducirán y comentarán textos de dificultad creciente, adaptados si se considera necesario.

TEMA 4. ÉPICA Y TRAGEDIA GRIEGAS

- 1. Rasgos genéricos de la épica griega. Lectura y comentario de textos en versión bilingüe.
- 2. Rasgos genéricos de la tragedia griega. Lectura y comentario de textos en versión bilingüe.